

在中缅建交七十周年系列庆祝活动暨中缅文化旅游年启动仪式上的致辞

(二〇二〇年一月十七日,内比都)

中华人民共和国主席 习近平

尊敬的温敏总统，
尊敬的昂山素季国务资政，
女士们，先生们，朋友们：

敏格拉巴！

新年伊始，贵国刚刚庆祝了独立节，中国的春节即将到来，我在这吉祥如意的时刻访问贵国，特别是今晚同大家欢聚一堂，感到分外亲切。首先，我代表中国政府和中国人民，向缅甸社会各界和缅甸人民，致以诚挚的问候和节日的祝福。

刚才，温敏总统和昂山素季国务资政发表了热情洋溢的讲话。接下来，我们将共同启动中缅建交 70 周年庆祝活动和中缅文化旅游年。这是中缅友好交往光辉历程的重要历史印记，也是两国人民的华彩盛事，我很高兴同大家一起见证这个历史时刻。

中缅山水相连，两国人民友好交往跨越千年，绵延不断。不论是秦汉时期南方丝绸之路上的互通有无，骠国王子出使盛唐交流歌舞艺术，还是上个世纪双方携手反抗殖民主义、帝国主义，都体现了双方心意相通、患难与共的深厚底蕴和宝贵传统。

中缅文化都讲一个“缘”字。两国地缘相近、人缘相亲、文缘相通，胞波情谊历经千年始终如一，是双边关系发展的动力和源泉。双方要通过办好建交庆祝活动，增进文明互鉴，密切人文交流，多为两国老百姓办实事、办好事，为中缅友好事业培养更多参与者、受益者、支持者，筑牢两国友好社会基础。

文化和民风是一个国家的名片。我 11 年前曾访问过贵国，举世闻名的仰光大金塔、淳朴友好的当地民众、绚丽多彩的文化风俗，都给我留下深刻而美好的印象。再次到访内比都，这里依旧宁静祥和，生机盎然。相信随着中缅文化旅游年的启动，会有越来越多的中国民众来到缅甸，领略这里传承千年的美丽画卷。

女士们、先生们、朋友们！

历史的车轮滚滚向前。新时代推进中缅关系，要继续往来、守正创新。我同温敏总统一致同意以这次访问为起点，共同构建中缅命运共同体。这一重要政治共识，深刻诠释了中缅两国唇齿相依、休戚与共的特殊关系，生动体现了两国人民患难与共、守望相助的兄弟情谊，全面擘画了双边关系未来发展的崭新蓝图。

2020 年对中缅两国和双边关系而言，都是有重要意义的一年。中国将决胜全面建成小康社会、决战脱贫攻坚。缅甸将举行新一届大选，国家发展建设进入新的时期。中缅关系已进入新时代，双方要以构建中缅命运共同体为遵循，以两国人民根本利益为重，夯实政治互信，扩大务实合作，密切人文交流，使两国人民永做好邻居、好朋友、好胞波、好伙伴。

刚才，我参观了庆祝中缅建交 70 周年图片展，其中有一张周恩来总理 1954 年 6 月 28 日至 29 日访问缅甸的照片，那时候，中国和印度、缅甸分别发表联合声明，共同倡导和平共处五项原则。这是国际关系史上的重大创举。

当今世界正在经历百年未有之大变局，国际社会日益成为你中有我、我中有你的命运共同体，但国际关系中不公平不平等现象仍很突出，维护世界和平、促进共同发展，依然任重道远。新形势下，和平共处五项原则不仅没有过时，反而历久弥新。中方愿同缅甸一道，做弘扬和践行和平共处五项原则的表率，树立国家间交往的典范，推动国际社会携手构建人类命运共同体。

女士们、先生们、朋友们！

上个世纪 60 年代，中国的陈毅元帅曾赋诗道：“胞波感情重，江水溯源长。”我相信，在双方共同努力下，中缅友好交往和合作发展的历史潮流，一定会像同宗同源的中国澜沧江和缅甸伊洛瓦底江一样，跨过崇山峻岭，越过激流险滩，始终奔腾向前。

最后，我衷心祝愿，

中缅友好万古长青！

注：

敏格拉巴，缅文读音，意为“你好”。

新华社内比都 1 月 17 日电



▲当地时间 1 月 17 日晚，国家主席习近平在内比都第二国际会议中心出席中缅建交 70 周年庆祝活动暨中缅文化旅游年启动仪式。这是仪式开始前，习近平在缅方领导人陪同下，观看庆祝中缅建交 70 周年图片展。 新华社记者黄敬文摄

(上接 1 版)两国领导人一同欣赏了中缅两国艺术家呈现的精彩演出。身着民族服装的缅甸艺术家手持传统工艺制成的勃生伞，先后拼出“缅甸”、“中国”两个英文单词。勃生伞宛若一朵朵美丽的鲜花瞬间绽放出数字“70”，象征着对中缅建交 70 周年的美好祝福，全场观众报以热烈掌声。

仪式开始前，习近平在缅方领导人陪同下，观看了庆

祝中缅建交 70 周年图片展。图片展记录了中缅建交 70 年来双方交往中的一幕幕感人画面。习近平不时驻足，认真听取讲解并仔细观看。

当晚，习近平同缅甸联邦议会议长兼人民议长蒂昆密和民族议长曼温凯丹进行了友好交谈，并和缅甸主要政党领导人集体合影留念。

丁薛祥、杨洁篪、王毅、何立峰等参加上述活动。

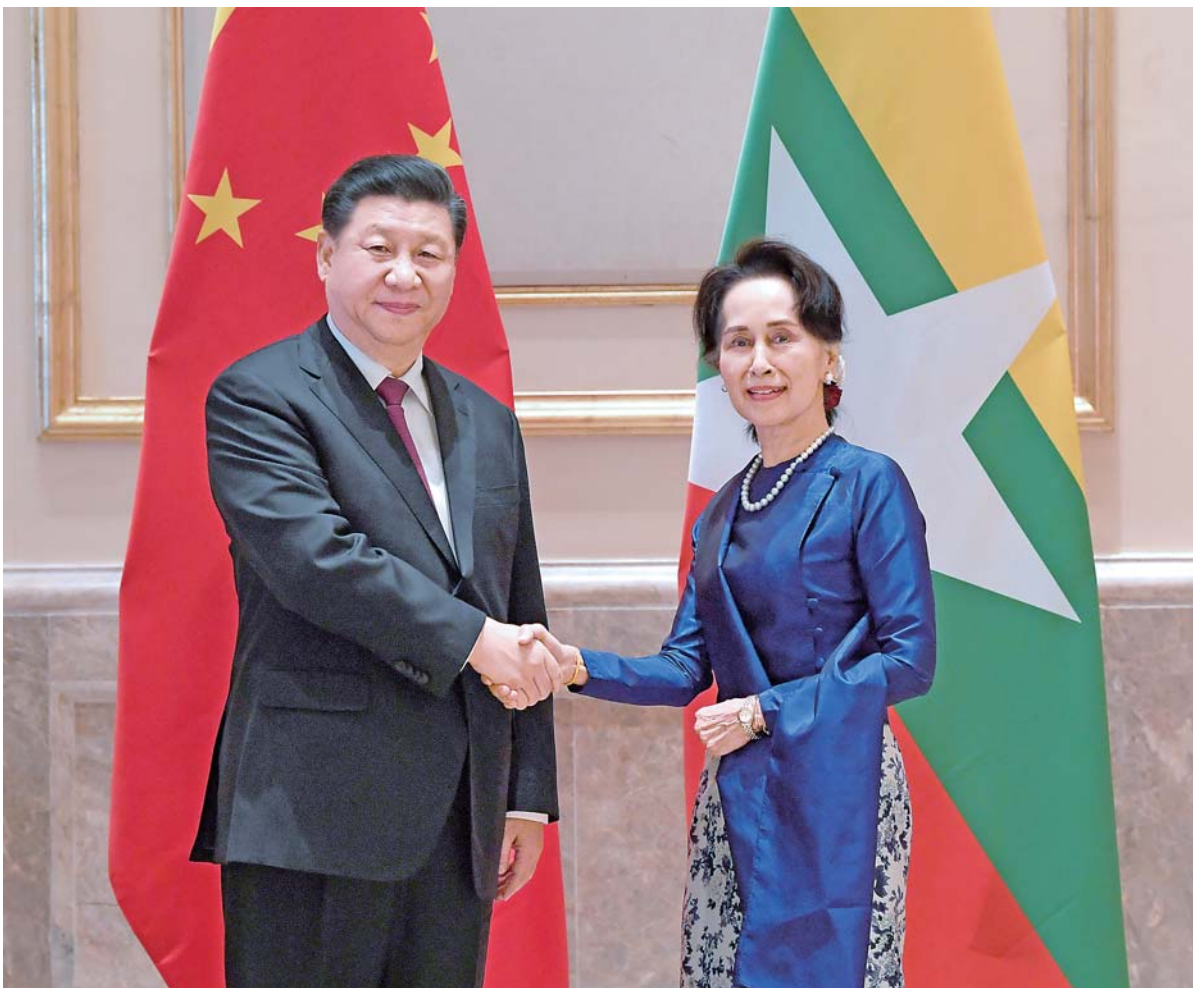
两国人民的交往会越来越紧密。

此次图片展由中国国务院新闻办公室和缅甸宣传部主办，新华通讯社中国图片集团和缅甸第二国际会议中心承办。展览共分为“高层互访”“经贸往来”“人文交流”三部分，以生动的图片回顾了两国的睦邻友好关系，展现了两国日益深化的经贸互利合作，讲述了两国人民的“胞波”情谊。

缅甸通讯和信息部内比都地区主管昂漂妙表示，看完图片展后，他深切地感受到中缅两国作为友好邻邦，两国领导人交往密切，两国人民互助互帮，相信未来两国的“胞波”情谊会世代传承下去。

据了解，此次图片展将在缅甸持续展出，让更多缅甸民众了解中缅之间的友好故事。

习近平会见昂山素季



新华社内比都 1 月 17 日电 (记者黄尹甲子、郑晓雯) 当地时间 1 月 17 日下午，国家主席习近平在内比都总统府出席缅甸总统温敏举行的欢迎仪式后，缅甸国务资政昂山素季专程前往总统府欢迎和问候习近平。

昂山素季热烈欢迎习近平主席对缅甸进行国事访问，表示缅方对此访期盼已久。习主席此次访临近中国新春佳节，又时

值中缅建交 70 周年，更具有特殊意义。缅方非常感谢和珍视中方多年来给予缅甸的大力支持。缅甸“胞波”之道历经时代变幻的考验，只有我们才深知其中的深刻含义。中国一直是我们的好朋友，命运已把我们双方紧紧联系在一起。缅方愿与中方继续同甘共苦，构建命运共同体。相信习主席此访一定能推动两国关系取得新的发展。

习近平感谢缅甸政府和人民给予的盛情欢迎。习近平表示，这次我作为国家主席首次访问缅甸，也是今年我首次出访，双方将共同庆祝并启动中缅建交 70 周年系列活动，具有重要意义。中方坚定支持缅甸走自己选择的发展道路，愿巩固和深化两国和两国人民之间的“胞波”情谊，不断赋予其更丰富内涵，共同构建中缅命运共同体。

习近平同缅甸议会领导人友好交谈



▲当地时间 1 月 17 日晚，国家主席习近平在内比都同缅甸联邦议会议长兼人民议长蒂昆密和民族议长曼温凯丹进行友好交谈。 新华社记者鞠鹏摄

习近平同缅甸主要政党领导人合影



▲当地时间 1 月 17 日晚，国家主席习近平在内比都同缅甸主要政党领导人集体合影留念。

新华社记者鞠鹏摄